

FRESATRICE NC PER SERRAMENTI
FRAISEUSE NC POUR PORTES ET FENÊTRES
NC MILLING MACHINE FOR JOINERY COMPONENTS AND DOORS
FRESADORA NC PARA PUERTAS Y VENTANAS
NC FRÄSMASCHINE FÜR TÜREN UND FENSTER



Alfa



Alfa

La nuova fresatrice automatica ALFA con 3 assi a controllo numerico è concepita con le più recenti soluzioni tecniche quali:

- movimentazione assi interpolati con motori brushless
- viti a ricircolo di sfere
- guide lineari con pattini a ricircolo di sfere

La macchina permette lavorazioni rapide e accurate su montanti o telai di finestra, porte ed anche componenti di scale e mobili in genere.

Grazie al controllo grafico Touch-Screen con porta USB, la programmazione e messa a punto sono particolarmente semplici e intuitive consentendo un cambio di lavorazione estremamente veloce.

Un altro notevole vantaggio dell'ALFA è la grande capacità di lavoro - in totale automatismo - che permette fresatura fino a 2800 mm di lunghezza sia a 0° che a 90°.

Tutto ciò è ottenuto su una macchina solida e di dimensioni assai contenute.

L'ALFA è disponibile in 3 diverse configurazioni:

- * con gruppo fresa (versione base)
- * con gruppo fresa + unità a forare per Anuba
- * con gruppo fresa + unità a fresare supplementare per mostrine quadre o rettangolari

L'ALFA, in versione non CE, viene fornita senza barriere ottiche laterali e senza cella di protezione posteriore.

La nouvelle fraiseuse automatique ALFA à 3 axes à contrôle numérique est conçue sur la base des plus récentes solutions techniques comme:

- déplacement des axes interpolés avec moteurs brushless
- vis à circulation de billes
- guides linéaires avec patins à circulation de billes

La machine permet des usinages rapides et soignés sur des montants ou des châssis de fenêtres, de portes et autres éléments d'escaliers et de meubles en général.

Grâce au contrôle graphique Touch-Screen avec porte USB, la programmation et la mise au point sont particulièrement simples et intuitives et permettent un changement d'usage extrêmement rapide. Une autre importante qualité de la fraiseuse ALFA consiste dans sa grande capacité productive - totalement automatique - qui permet des fraisages jusqu'à 2800 mm de longueur aussi bien à 0° qu'à 90°.

Le tout réuni sur une machine solide et aux dimensions très réduites.

La fraiseuse ALFA est disponible en 3 versions différentes:

- * avec unité de fraisage (version de base)
- * avec unité de fraisage + groupe de perçage pour fiches Anuba
- * avec unité de fraisage + groupe de fraisage supplémentaire pour mortaises de la tierce carrées ou rectangulaires

L'ALFA, dans la version non CE, est livrée sans barrières optiques latérales et sans cellule de protection arrière.



The new ALFA NC milling machine with 3 axes features cutting edge technology including:

- interpolated axes powered by brushless motors
- re-circulating ball screws
- linear guides with ball runner blocks

The machine is extremely versatile and suitable for a variety of milling operations on window frames or door stiles, as well as on stair and furniture components. It ensures quick and precise operations at all times.

The graphic touch-screen controller with USB port is especially user-friendly and makes switching between programmes very quick and easy.

ALFA also offers a big milling capacity of up to 2800 mm in length at either 0° or 90°. The machine is also sturdy and very compact.

ALFA is available in 3 configurations:

- * with milling unit (basic version)
- * with milling unit + drilling unit for Anuba hinges
- * with milling unit + additional milling unit for square or rectangular face plate slots

The ALFA machine, in non CE-version, is supplied without side optical barriers and without rear safety guard.

Die neue ALFA Fräsmaschine mit 3 numerisch-gesteuerten Achsen wurde nach den neuesten technischen Lösungen hergestellt wie:

- Bewegung der interpolierten Achsen mit Brushless-Motoren
- Kugelumlaufschrauben
- Lineare Führungen mit Kugelumlaufschuhen Die Maschine ermöglicht schnelle und präzise Bearbeitungen an Pfosten oder Rahmen von Fenstern, Türen und auch Komponenten von Treppen und Möbeln.

Dank der grafischen Touch-Screen Steuerung mit USB-Port, ist die Programmierung und die Einstellung besonders einfach und intuitiv auszuführen, wobei ein extrem schneller Wechsel des Arbeitsvorgangs gewährleistet ist. Ein weiterer beachtlicher Vorteil der ALFA-Fräsmaschine ist die große Arbeitskapazität – vollständig automatisch -, die Fräsarbeiten bis zu 2800 mm Länge sowohl bei 0° als auch bei 90° ermöglichen. Und das wird durch eine sehr stabile Maschine erzielt, die auch wenig Platz in Anspruch nimmt.

Die ALFA Fräsmaschine ist in 3 verschiedenen Konfigurationen verfügbar:

- * mit Fräseinheit (Grundausführung)
- * mit Fräseinheit + Bohraggregat für Anuba Scharniere
- * mit Fräseinheit + zusätzliche Fräseinheit zur Bearbeitung von viereckigen und rechtwinkligen Beschlagsitzen

Die ALFA Maschine, ohne CE-Normen, hat keine optische Seitenschranken und keine Schutzhinterwand.

La nueva fresadora automática ALFA con 3 ejes a control numérico es concebida con las más recientes soluciones técnicas que son:

- desplazamiento de los ejes interpolados con motores brushless
- tornillos a recirculación de esferas
- guías lineares con patinos a recirculación de esferas

La máquina permite trabajos rápidos y exactos sobre montantes o marcos de ventanas, puertas y también componentes de escaleras o muebles en general. Gracias al control gráfico Touch Screen con puerta USB, la programación y la puesta a punto son particularmente simples e intuitivas consintiendo un cambio de elaboración extremadamente veloz.

Otra notable ventaja de ALFA es la gran capacidad de trabajo en total automatismo que permite fresados hasta de 2800 mm de longitud ya sea a 0° que a 90°. Todo esto se obtiene sobre una máquina sólida y de pequeñas dimensiones.

La ALFA está disponible en 3 diversas configuraciones:

- * con grupo fresa (versión base)
- * con grupo fresa + unidad a teladrar para Anuba
- * con grupo fresa + grupo fresa suplementario para canteras quadras o rectangulares para bisagras

ALFA, sin CE normas, no esta equipada con fotoceldas laterales y proteccion posterior.



- 1 - Programmazione semplice e intuitiva grazie al controllo grafico Touch Screen che utilizza macro pre-installate.
- 2 - Possibilità di eseguire fresature - in modo automatico - sia sul piano verticale che orizzontale su montanti o su porte e finestre.
- 3 - Il gruppo fresa programmabile consente molteplici lavorazioni, comprese cave per persiane e cerniere in genere.
- 4 - Esempi di fresatura su telai di finestra.

- 1 - Programmation simple et intuitive grâce au contrôle graphique Touch Screen qui utilise des macro prédéterminées.
- 2 - Possibilité d'effectuer des fraisages - en mode automatique - aussi bien sur le plan vertical qu'horizontal sur des montants ou sur des portes et des fenêtres.
- 3 - L'unité de fraisage programmable permet plusieurs usinages, y compris ceux pour les persiennes et les charnières en général.
- 4 - Exemples de fraisage sur des châssis de fenêtre.

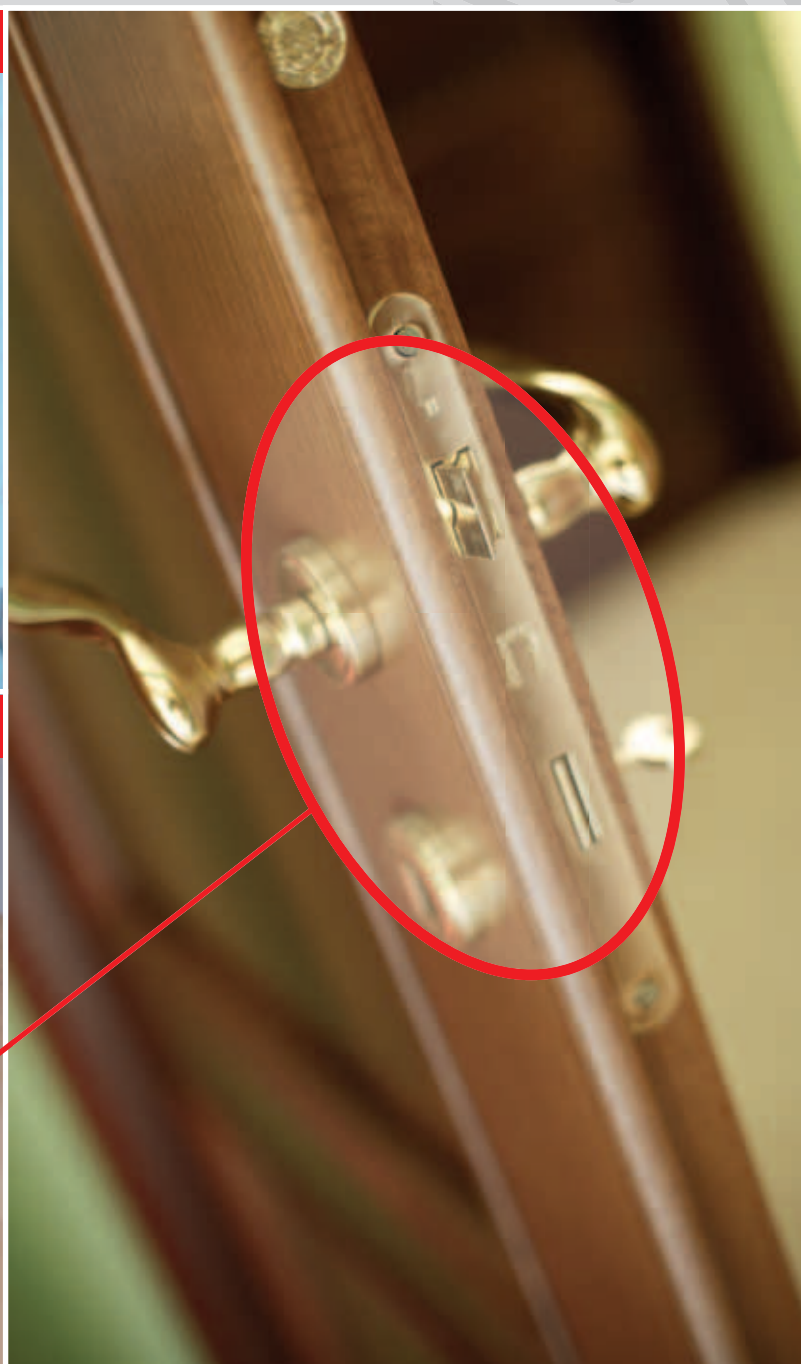
- 1 - Touch-screen controller with pre-installed macros for user-friendly programming.
- 2 - Possibility of automatic vertical and horizontal millings on beams or windows and door frames.
- 3 - The programmable milling unit is extremely flexible and can perform a number of machining operations including jalousie window slots and hinge recessing.
- 4 - Examples of milling on window frames.



1



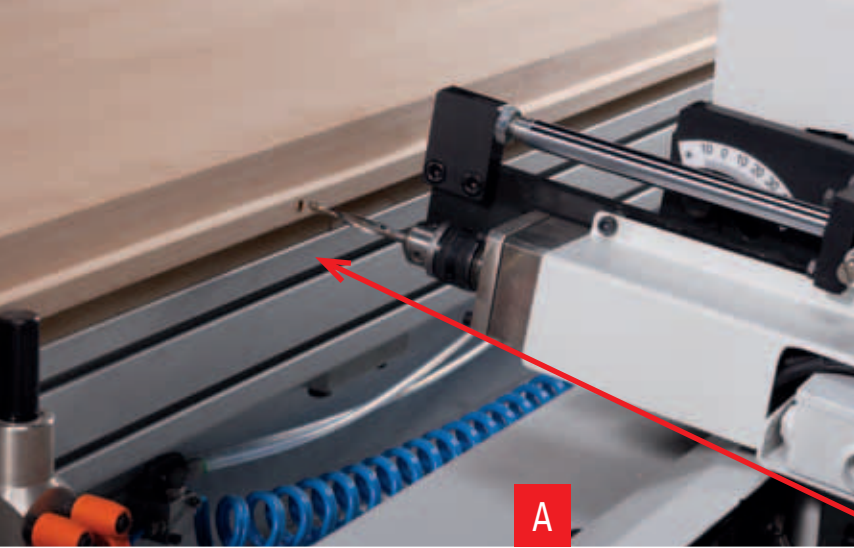
2



- 1 - Einfache und intuitive Programmierung dank der grafischen 'Touch Screen' Steuerung die vorbestimmte Makros benutzt.
- 2 - Möglichkeit Fräsarbeiten auszuführen, automatisch, sowohl auf einer vertikalen als auch auf einer horizontalen Arbeitsebene an Pfosten und an Türen und Fenstern.
- 3 - Die programmierbare Fräseinheit ermöglicht zahlreiche Bearbeitungen, einschließlich Nutarbeiten für Fensterläden, Scharnieren u.s.w.
- 4 - Fräsbeispiele an Fensterrahmen.

- 1 - Programación simple y intuitiva gracias al control gráfico de la Pantalla Táctil que utiliza macros predeterminadas.
- 2 - Posibilidad de realizar fresaduras - en modo automático - ya sea sobre el plano vertical que horizontal sobre montantes o sobre puertas y ventanas.
- 3 - El grupo fresa programable admite múltiples elaboraciones, incluidas las ranuras para persianas y bisagras en general.
- 4 - Ejemplos de fresado sobre marcos de ventana.





OPZIONALI - OPTIONS - OPTIONS - AUF ANFRAGE - OPCIONALES

A - L'unità a forare - totalmente programmabile - permette l'esecuzione di fori per Anuba su montanti e telai di porte o finestre

- Le groupe de perçage complètement programmable - permet l'exécution de trous pour Anuba sur des montants et des châssis de porte et de fenêtres
- The fully programmable drilling unit for Anuba hinges allows you to drill holes in window frames or door stiles.
- Das Bohraggregat - vollständig programmierbar - ermöglicht die Ausführung von Bohrungen für Anuba Scharniere an Pfosten und Rahmen von Türen oder Fenstern
- La unidad a taladrar - totalmente programable - permite la ejecución de agujeros para Anuba sobre montantes y marcos de puertas y ventanas

B - **Cambio rapido utensili:** ISO30 a comando pneumatico (su motore fresa standard KW 3,3) completo di 2 porta-utensili

Cambio rapido utensili: HKS40 sistema meccanico (su motore fresa opzionale KW 5,6) completo di 2 porta-utensili

- **Changement rapide outils:** ISO30 à commande pneumatique (sur moteur fraise standard KW 3,3) complete avec 2 porte-outils
- **Changement rapide outils:** HKS40 système mécanique (sur moteur fraise option KW 5,6) complete avec 2 porte-outils

- **Rapid tool change:** ISO30 pneumatically controlled (on standard router motor KW 3,3) c/w 2 toolholders

Rapid tool change: HKS40 mechanical system (on optional router motor KW 5,6) c/w 2 toolholders

- **Schnell-Werkzeugwechsel:** ISO30 mit pneumatischer Steuerung (bei Standard-Fräsmotor KW 3,3) kompl. mit 2 Werkzeughaltern

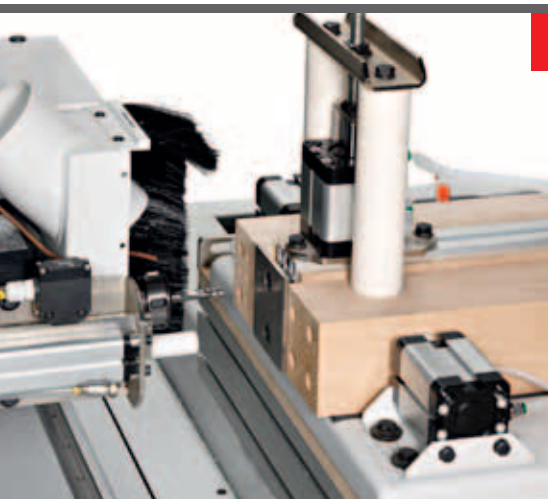
Schnell-Werkzeugwechsel: HKS40 mechanisches System (bei Option-Fräsmotor KW 5,6) kompl. mit 2 Werkzeughaltern

- **Cambio rapido herramientas:** ISO30 a comando neumático (con motor standard KW 3,3) completo de 2 porta-herramientas

Cambio rapido herramientas: HKS40 sistema mecánico (con motor fresa opcional KW 5,6) completo de 2 porta-herramientas

C - Pianetto anteriore a forare, rientrante

- Table de perçage frontale, escamotable
- Front retractable table for end boring
- Verschiebbarer Vordertisch zum Endbohren
- Mesa anterior para taladrar, entrante





D - Unità a fresare supplementare (Opzione R0857)

per cave mostrine quadre o rettangolari con pinza ER25 e fresa diametro 3 mm.

- **Unité de fraisage supplémentaire (Option R0857)**

pour mortaises de la tetière carrées ou rectangulaires avec pince ER25 et fraise diam. 3 mm.

- **Additional milling unit (Option R0857)**

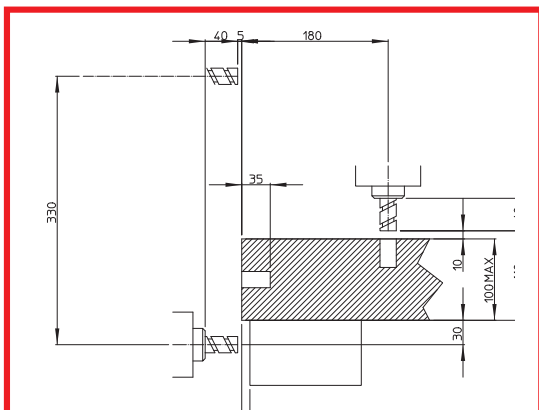
for square or rectangular face plate slots c/w ER25 collet and cutter 3 mm dia.

- **Zusätzliche Fräseinheit (Option R0857)**

zur Bearbeitung von viereckigen und rechtwinkligen Beschlagsitzen mit ER25 Zange und Fräser 3 mm Durchm.

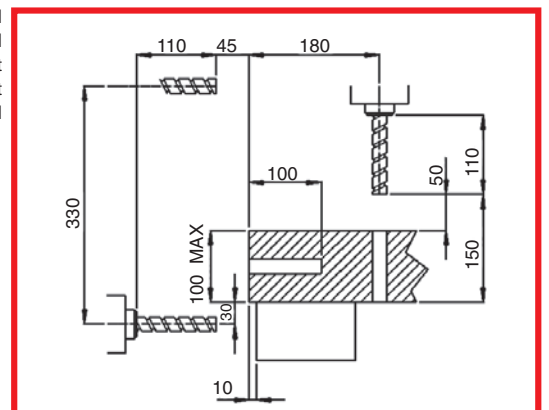
- **Grupo fresa suplementario (Opcional R0857)**

para canteras cuadas o rectangulares para bisagras con pinza ER25 y fresa diametro 3 mm.



Fresa standard
Fraise standard
Standard milling unit
Standard Fräseinheit
Grupo fresa standard

Fresa supplementare (Opzione R0857)
Fraise supplémentaire (Option R0857)
Additional milling unit (Option R0857)
Zusätzliche Fräseinheit (Option R0857)
Grupo fresa suplementario (Opcional R0857)



DATI TECNICI • DONNÉES TECHNIQUES • TECHNICAL DATA • TECHNISCHE DATEN • DATOS TECNICOS

Capacità utile assi X-Y-Z (fresa) • Capacité axes X-Y-Z (fraise) • Axis output X-Y-Z (milling unit) Achsenkapazität X-Y-Z (Fraesaggregat) • Capacidad ejes X-Y-Z (fresa)	mm	2800•180(400*)•150
Pinza ER32 per fresa Ø 16-15 mm • Pince ER32 pour fraise Ø 16-15 mm • ER32 collet for milling cutter 16-15 mm Ø ER32 Zange für Fräser Ø 16-15 mm • Ataque ER32 para fresa Ø 16-15 mm	nr.	1
Velocità max assi X-Y-Z • Vitesse max. axes X-Y-Z • X-Y-Z axis speed Max- Geschwindigkeit Achsen X-Y-Z • Velocidad máxima ejes X-Y-Z	mt./mm	35/6/6
Dimensioni max. piano di lavoro • Dimensions max. table de travail • Max. working table dimensions Max. Tischabmessungen • Dimensiones max. mesa de trabajo	mm	3000 x 618
Battute posteriori rientranti • Butées postérieures escamotables • Retractable rear stops Absenkbare Hinteransschläge • Topes traseros entrantes	nr.	2
Pressori anteriori • Presseurs antérieurs • Front clamps • Front-Drückzylinder • Prensaes anteriores	nr.	3
Battute laterali (1 sx - 1 dx) • Buttées laterales (1 droite - 1 gauche) • Side stops (1 RH - 1 LH) Seitenansschläge (1 Rechts - 1 Links) • Topes laterales (1 derecho - 1 izquierdo)	nr.	2
Prolunghe frontali di appoggio pezzo • Rallonges frontales d'appui de la pièce • Front table extensions for piece support Front-Tischverlängerungen zum Unterstützung des Arbeitsstückes • Prolonga frontal de apoyo puerta	nr.	2
Potenza elettromandrino fresa • Puissance electro-mandrin de la fraise • Router motor power Leistung des Fräsaggregates • Potencia electromandril fresa	kW	3,3 (5,6*)
Velocità elettromandrino programmabile • Vitesse electro-mandrin programmable • Programmable router motor speed Programmierbare Fräsgeschwindigkeit • Velocidad electromandril programable	g./min	0 - 18000
Inclinazione fresa • Inclinaison de la fraise • Inclination of router head • Fräsneigung • Inclinación fresa		0° / 90° (+ - 3° *)
Punta foratrice (Capacità utile assi X-Y-Z) • Groupe de perçage (Capacité des axes X-Y-Z) • Drilling unit (X-Y-Z axis output) Bohraggregat (Achsenkapazität X-Y-Z) • Grupo agujero Anuba (Capacidad ejes X-Y-Z)	mm	2400/180/150 *
Velocità punta foratrice • Vitesse du groupe de perçage • Speed of drilling unit Geschwindigkeit des Bohraggregates • Velocidad grupo agujero Anuba	g./min	4500 *
Inclinazione punta foratrice • Inclinaison du groupe de perçage • Inclination of drilling unit Bohrspitzneigung • Inclinación broca agujero Anuba		-10° / +45° *
Programmatore elettronico Power 1000 • Programmeur électronique Power 1000 • Electronic control Power 1000 Elektronische Programmiersteuerung Power 1000 • Programador electrónico Power 1000		Touch Screen 10"
Pressione d'esercizio impianto • Pression de service • Operating pressure • Betriebsdruck • Prension de servicio	bar	6 (Lit/min. 260)
Bocche aspirazione • Buses d'aspiration • Dust extraction outlets • Absaughauben • Boca de aspiracion	nr.	1 ø 80 mm 2 ø 100 mm
Peso netto • Poids net • Net weight • Netto Gewicht • Peso neto	Kg	1250

* opzionale / sur demande / optional / auf Anfrage / Opcional

Ingombro macchina CE standard • Encombrement machine CE standard
 Overall dimensions, standard CE version • Ausmasse, Standard CE-Ausführung
 Dimensiones máquina CE standard

